

Dossier de Presse

FESTI-LINGUE

1er Festival des langues et musiques
régionales/minoritaires unies en Corse

U primu festivale à unisce lingue è musiche
regiunale/minuritarie in Corsica

Célébrons ensemble les langues en musique!

Festighjemu e lingue in musica !



SOMMAIRE

- **Introduction date et lieu de FESTI-LINGUE**
- **Ventiseri commune hôte entre montagne et littoral oriental**
- **Présentation de FESTI-LINGUE**
- **Motivations du festival**
- **Plaidoyer pour les langues régionales et minoritaires**
- **Au programme de FESTI-LINGUE**
- **Exposants et Arts des régions au village du festival**
- **Rencontres littéraires et auteurs régionaux**
- **Ateliers et Initiations aux langues**
- **Rencontres avec les référents des langues invitées**
- **Le Pays basque – L’Occitanie – Le Pays breton – la Corse**
- **Intervenants et Associations invitées**
- **Spectacles Musicaux et concerts de FESTI-LINGUE 2025**
- **A l’affiche : Anne ETCHEGOYEN pour le Pays basque**
- **Le groupe EPPO pour la Corse**
- **Séverine BONNIN pour l’Occitanie**
- **Le groupe MANAU pour le Pays breton**
- **Merci aux partenaires**
- **Le mot de la présidente Evelyne ADAM**
- **Contact PROMO/Presse Véronique Séard-Santelli**
- **Contact Equipe de FESTI-LINGUE Isabelle et Antoine GARAND**



FESTI-LINGUE

27 et 28 juin 2025

27 è 28 di ghjughnu 2025
VINTISARI

à l'ancienne usine de Travo
Ventiseri (HteCorse)

De 11h à 1h du matin

*centu anni è centu mesi, l'acqua
torna à i so paesi*



VENTISERI

U Fium'orbu ci laca tesori storichi induve a cumuna di Ventiseri hà una piazza di prima trinca. Difatti, ci si pò seguità e vistiche d'un riccu passatu induve a lingua corsa si perpetueghja...

- Commune hôte et partenaire du festival au cœur de la plaine orientale de l'île. Entre rivière, village, plage et montagne Ventiseri s'étire au long d'une plaine côtière située au milieu de la façade littorale de l'est de la Corse. Nichée sur les contreforts du Quarciu Grossu, dans le maquis, **le village authentique de Ventiseri** s'ouvre sur le levant.
- Magnifique belvédère dominant le sud de la plaine orientale et la mer, il offre un panorama d'une rare beauté sur la plaine et le littoral. Le Travo serpente vers la mer tantôt tranquille tantôt impétueux au cœur du maquis jusqu'au lieu dit qui porte fièrement son nom et son histoire.



Le Fium'orbu nous lègue des trésors historiques où la commune de Ventiseri occupe une place importante car on peut y suivre les traces d'un riche passé où la langue corsa se perpétue ...

Présentation de FESTI-LINGUE

Rassemblement festivalier sur deux jours

Le FESTI-LINGUE rassemble des passionnés de langues et de musiques régionales/minoritaires, favorisant un échange culturel enrichissant en terre corse.

Découverte du patrimoine des langues régionales/minoritaires

Les participants ont l'occasion de découvrir et d'apprécier la richesse de notre patrimoine culturel régionales à travers la musique, l'artisanat, la découverte des langues présentes en journée et avec deux concerts par soir dédiés aux régions et langues minoritaires.

Performances et expositions

Le festival FESTI LINGUE mettra sous les projecteurs des défenseurs de leur langue, artistes, musiciens, écrivains Basques, Occitans, Bretons, Corses, en cette 1ère édition.



Motivations du festival FESTI-LINGUE

Préservation des langues en musique!

Le festival vise à préserver en musique les langues en danger d'extinction, leurs artistes, musiciens, interprètes, auteurs, artisans en mettant en avant leur importance et leur richesse culturelle.

Promotion de la diversité culturelle

FESTI-LINGUE célèbre la diversité culturelle en réunissant en Corse les langues et musiques régionales à chaque festival. Cette année à l'honneur Le Pays basque, l'Occitanie, le Pays breton et la Corse.

Le festival a pour vœu d'encourager les échanges entre les acteurs défenseurs des langues minoritaires et régionales, de renforcer les liens culturels et d'en tisser d'autres.

U festivale vole priservà in musica e lingue in periculu di sparizione, i so artisti, musicanti, interpreti, autori, artigiani mettendu in risaltu a so impurtanza è a so ricchezza culturale.



Plaidoyer de Michel Castellani



Importance des langues régionales

Les langues régionales sont essentielles pour préserver notre identité culturelle et valoriser notre patrimoine. Elles doivent être utilisées et célébrées au quotidien pour vivre.

L'objectif principal du festival est de promouvoir la langue corse et d'autres langues régionales/minoritaires à travers la musique. Actuellement, il existe une vingtaine de langues régionales en métropole et plus d'une cinquantaine dans les outre-mer, mais leur pratique diminue. Le festival vise à dépasser les limites géographiques de l'île pour soutenir l'existence des langues régionales et l'identité des régions.

Plaidoyer pour les langues minoritaires

Le plaidoyer de Michel Castellani met en lumière la nécessité de vitaliser les langues minoritaires pour assurer leur survie à travers les générations.

« Il y a dans une langue, dans ses expressions, ses tournures, ses proverbes, ses non-dits, sa musique, tout un univers et toute une conception de la vie. Montrons-nous à la hauteur des enjeux, des espérances et de l'engagement de nos associations, de nos réseaux d'enseignement, de tant de bénévoles, pour que vivent encore longtemps nos langues, ce patrimoine de l'Humanité »

Extrait du plaidoyer de Michel CASTELLANI

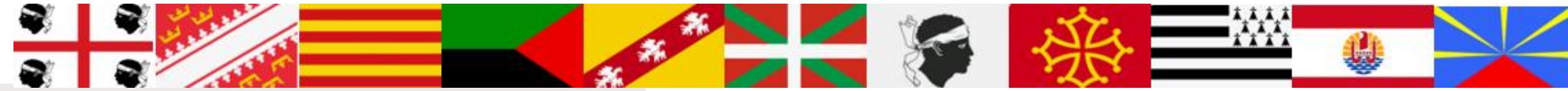
Député de la première circonscription de Haute-Corse - Palais Bourbon le 8 avril 2021

La Loi Paul MOLAC n° 2021-641 du 21 mai 2021 relative à la protection patrimoniale des langues régionales et à leur promotion est adoptée, promulguée le 21 mai 2021 puis publiée au Journal officiel du 23 mai 2021.

Usage des langues dans l'enceinte du festival

Encourager l'usage des langues régionales est crucial pour leur pérennité et leur intégration dans la vie moderne. Le festival résonnera de ces langues mêlées.

U doppiu ogettivu di a Lege Paul MOLAC hè di prutege è prumove u patrimoniu immateriale è a diversità culturale, chì e lingue regionale n'è sò una di e spressioni.



**Au programme des journées
27 et 28 juin 2025**

De 11h à 20h des Journées festives au village du festival – restauration – découverte des artisanats – des produits et de la gastronomie régionale - buvette –sessions d’initiation aux langues régionales
18h spuntinu musical - au son des guitares et des instruments régionaux - mettant en valeur la richesse musicale des régions à forte identité

Les SOLEDONNA

Victoire de la musique – Elles font découvrir les polyphonies au féminin lors de la cérémonie d’ouverture des jeux olympiques d’Albertville et ne cessent depuis de chanter la Corse aux quatre coins du monde
Patrizia Gatacceca, Patrizia et Lydia Poli

Les festivaliers pourront se restaurer en musique tout en partageant leur culture régionale et le verre de l’amitié.
Cornemuses, bombardes, polyphonies, txistu et autres instruments régionaux animeront les allées du festival en journées

Chaque jour un concours est organisé pour remporter un séjour avec les offices de touristes des langues concernées.

20h - des soirées concerts sur la scène de FESTI-LINGUE avec chaque soir deux groupes de notoriété nationale et régionale.



E SOLEDONNA

Vittoria di a Musica – Facenu scopre e pulifunie feminine durante a cerimonia d’apertura di i ghjochi olimpichi d’Albertville è, dapoi tandu, cantanu sempre a Corsica ind’u mondu sanu.
Patrizia Gatacceca, Patrizia è Lydia Poli

Exposants et arts des régions au village du festival en journée et en musique!



Savoir-faire artisanal

Les artisans présentent des techniques traditionnelles, mettant en valeur l'héritage culturel de leurs régions respectives. Des moments de dégustations et de découvertes des produits régionaux seront proposés.



Des artistes – musiciens régionaux dans les allées du village

Des artistes locaux, musiciens, chanteurs, conteurs feront découvrir leurs œuvres, reflétant l'identité culturelle et les histoires de leurs pays.



Promotion des langues et des cultures

Des associations engagées dans la défense des langues régionales seront présentes pour en parler avec les festivaliers. Pays basque, Pays breton, Occitanie, Corse, venez découvrir la richesse de leurs identités réunies le temps d'un festival à Ventiseri en Haute Corse.

L'artigiani presentanu tecniche tradiziunale, mettendu in risaltu a lascita culturale di e so regione rispettive. L'occasione di stonde di tastature è scupertu di i prudutti regionali.

Artisti lucali, musicanti, canterini, cuntadori feranu scopre e so opere, rispechjendu l'identità culturale è storiche di i so paesi.

Le coin des auteurs

U scornu di l'autori presenta libri scritti in lingue regionale è minoritarie, celebrendu a diversità culturale è linguistica.

Promotion des langues régionales

Le coin des auteurs met en avant des livres écrits en langues régionales et minoritaires, célébrant la diversité culturelle et linguistique.

Auteurs engagés

Des auteurs engagés seront présents pour présenter leurs œuvres, soulignant leur rôle dans la promotion de leur langue et leur culture.

Rencontres littéraires

Les visiteurs auront l'occasion de rencontrer des écrivains passionnants, auteurs, poètes, troubadours engagés dans la protection et la promotion de leur langue ancestrale.





Ateliers découverte de la langue corse
Rencontre avec Patrizia GATTACECA
Incontournable référence de l'écriture, de la composition et de l'enseignement de la langue corse **Patrizia Gattaceca sera la référente** de la langue, de la musique et du chant Corse de FESTI-LINGUE

Attelli di scupertu di a lingua corsa.
Scontru cù Patrizia GATTACECA

Rencontres avec les référents des langues régionales

FESTI-LINGUE 2025

Langues régionales invitées : Basque – Occitan – Breton – Corse

Sessions d'initiation et d'écritures

Des sessions seront organisées pour intéresser les festivaliers à la pratique des langues régionales invitées et les motiver à leur apprentissage

Chaque langue régionale a sa propre beauté et spécificités culturelles, qui seront mises en avant lors des sessions informatives proposés par les référents.

Encouragement à l'apprentissage

Les sessions visent à encourager l'apprentissage et l'utilisation quotidienne des langues régionales avec pour objectif leurs transmission.



Intervenants et associations participants

In u primu festivale FESTI LINGUE, seranu messi à l'onore difensori di a so lingua, artisti, musicanti, scrittori, Baschi, Occitani, Brittoni, è Corsi

FESTI-LINGUE accueillera une variété d'intervenants, passionnés par la singularité de leur région, qui partageront durant ces deux journées leurs connaissances sur leurs langues et cultures régionales.

Associations culturelles

Des associations culturelles sont invitées pour enrichir les journées de FESTI-LINGUE et partager leurs expériences uniques.

L'ADECEC et Voce Nustrale

L'Université Pascal Paoli

L'association Soffiu di lingua pour la Corse

Les écoles Diwan pour le pays Breton

Association Voix du sud pour le pays Occitan

Ecole L'ikastola pour le Pays basque



Les spectacles musicaux de FESTI LINGUE

A parte da 7 ore, di sera, dui cuncerti
ogni sera aspettanu i festivalieri
(biglietteria)

De **11h à 19h30** Des artistes, musiciens
régionaux sont au rendez-vous des
festivaliers dans les allées et sur la scène
du village du festival (**Entrée gratuite**)

A partir de **20h** Deux concerts par soirée
attendent les festivaliers

Réservations

(Tarifs de la soirée – pass FESTI-LINGUE
pour les deux jours – pass cultura)

Toutes les infos

www.corsebillet.co





EVENTISSIMU
présente

FESTI LINGUE



1^{er} FESTIVAL DES LANGUES

RÉGIONALES

unies en CORSE

27 e 28 di ghjugnu 2025

27 et 28 juin 2025

VENTISERI

CELEBRONS les LANGUES
en MUSIQUE !

- Dès 11h Exposants, artistes, ateliers régionaux au village du festival
- 18h Spuntinu musical
- 20h En concert

MANAU

EPPÒ

Anne Ètchégoyen

Séverine Bonnin

Doria Ousset et autres invités

SOLEDONNA Polyphonies

www.eventissimu.fr

PROGRAMME des CONCERTS

Le 27 juin 2025

20h

Anne ETCHEGOYEN pour le pays Basque

21H30

EPPO pour la Corse

Le 28 juin 2025

20h

Séverine BONNIN pour l'Occitanie

21H30

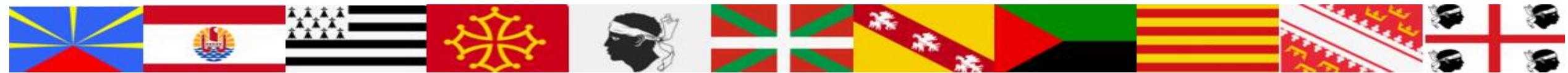
MANAU pour le pays Breton
Concert de cloture Fest-Noz

Réservations :

(Tarifs de la soirée – pass FESTI-LINGUE pour les deux jours – pass cultura)

Toutes les infos

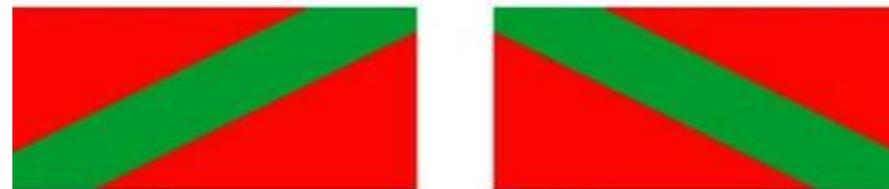
www.corsebillet.co

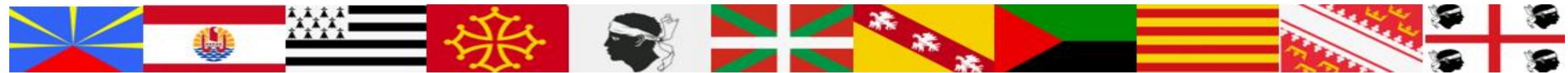


Pour le pays basque

ANNE ETCHEGOYEN

- Anne Etchegoyen (*Ane Etxegoien*, en basque), née en 1980 à Saint-Palais, en Basse-Navarre (Pyrénées-Atlantiques) est une auteure-compositrice-interprète basque.
- Anne Etchegoyen chante en basque, français, espagnol et gascon. Elle a publié plusieurs albums, en solo, ou en collaboration avec des chœurs d'hommes. Sa notoriété a fortement augmenté après un enregistrement en 2012 dans une série documentaire à la télévision, *Le Chœur du village*.
- Attachée à ses origines, elle décide de poursuivre son exploration de ce patrimoine vivace de la culture basque, le chant, chant choral mixte ou chant individuel. En 2005, elle participe à la production d'un album, avec le chœur Aizkoa, consacré aux chansons basques de Noël. En 2008 et 2010, elle produit deux albums solos. Son passage dans une série documentaire, le 6e épisode du *Chœur du village* enregistré en 2012 par France 3, chantant avec divers groupes, contribue à la faire connaître davantage au-delà de la région Sud-Ouest.
- Son album de 2013, *Les Voix basques*, à nouveau avec le chœur Aizkoa, devient disque d'or en France. Un deuxième album, *Les Voix basques Berriz*, est produit l'année suivante, en 2014. Anne Etchegoyen passe dans plusieurs émissions de télévision, dont *Vivement dimanche* et enchaîne par une tournée dans plusieurs pays, dont l'Argentine, les États-Unis, l'Angleterre, l'Irlande et l'Espagne.
- Elle apparaît également en 2018 dans un épisode de l'émission *Échappées belles* dédié au Chemin de Compostelle où on peut l'entendre chanter, notamment à l'abbaye de Roncevaux.





Pour la Corse **Le groupe EPPO**



EPPO : Pierre, Anghjulu, François, Jean-Philippe et Ange

Anghjulu Torre, François Spinelli, Petru Veyrat-Tristani, Ange Bianchini et Jean-Philippe Graziani, pour ces 5 musiciens bastiais qui composent le groupe, Eppò est la continuité naturelle d'une vie entière passée sur la scène musicale corse. Imprégné des racines de la tradition chantée insulaire, Eppò vous entraîne aujourd'hui dans une quête audacieuse mêlant sonorités traditionnelles et actuelles.

Un assemblage inattendu aux ingrédients colorés de Méditerranée, épicé par des textes poétiques et facétieux. Et c'est grâce à cette alchimie de musiques et de textes joyeusement cadencés, qu'Eppò souhaite repousser les frontières de la musique corse.

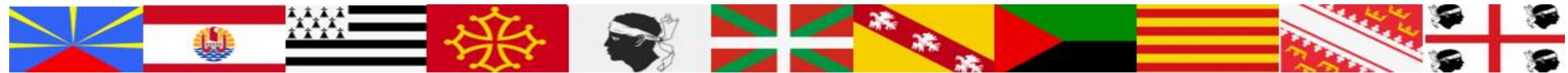
Eppò est un projet musical et humain imaginé dans un esprit avant tout scénique et visuel.

Eppò festa !

Couverture de "Core Timpesta", le premier album du groupe Eppo. Il est disponible en CD dans différents points de vente et en téléchargement sur les plates formes de streaming.

Sur la lancée du succès, le nouvel album d'EPPO sort en 2025 !

Ces créations fraîches et joyeuses qui puisent à la source de la culture corse, vous embarquent au-delà des rivages de l'île, dans un joyeux colorama. Irrésistiblement, à chanter et à danser.



Séverine BONNIN

Pour le pays Occitan

3ème au concours européen des langues régionales et minoritaires avec en invitée Doria OUSSET (Occitane-Corse) gagnante du LIET INTERNATIONAL CONTEST 2022

Séverine Bonnin et le chant ne font qu'un depuis toujours.

Sa voix dans la nuit, éclaire la route perdue de ceux qui ont encore soif d'amour et de justice. Ouvrant sa main à toutes les tendresses et générosités, elle sait aussi serrer les poings contre tous ce qui va sans cœur, aveuglé de gain et de domination. Séverine chante ses émotions avec délicatesse mais rugit également avec grâce et puissance tous ses engagements et ses convictions.

Severine Bonnin – Le rock occitan au féminin !

IN EXTREMIS corso-occitan par Doria OUSSET et Séverine BONNIN

Francis CABREL COVER

Adaptation corse: Patrick CROCE

Adaptation occitan: Franc BARDOU

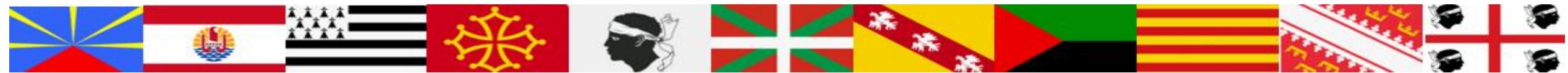
Adaptation musicale: Jean-Alexandre OLIVA

Arrangements, Jean-Alexandre OLIVA et Julien MURACCIOLI

Le Liet International 2024 qui avait lieu à Bastia pour sa 14e édition du Festival européen de la chanson pour les langues régionales et minoritaires a consacré Séverine BONNIN, originaire d'occitanie, Séverine Bonnin qui représentait la langue occitane à la 3ème place du concours européen.



Crédit photo France bleu ICI OCCITANIE



MANAU

Pour le pays breton



Manau, du nom gaélique de l'île de Man

Groupe mythique de l'histoire du rap en France. Formé en 1998, le succès est rapidement arrivé pour Manau, mené par le charismatique chanteur Martial Tricoche.

Le groupe de "rap celtique" Manau reste dans les mémoires et les coeurs vingt ans après la sortie du tube "La Tribu de Dana" et l'album Panique Celtique

En 1998 l'aventure qui débute pour MANAU est fulgurante. Les druides, les dolmens, les légendes... tout est parti de la passion pour les racines en Bretagne armoricaine du leader du groupe

Emmené par Martial Tricoche, Cédric Soubiron, *Manau*, premier groupe de rap breton connaîtra un succès quasi immédiat. Manau obtient 3 nominations du groupe aux Victoires de la Musique : chanson de l'année, groupe ou artiste révélation de l'année et album rap/groove de l'année

Les chants de l'Armorique intemporels comme leurs racines

En 2023 Manau sort le single Le vieux druide accompagné d'un clip et le groupe revient avec l'album Requiem pour un celtique

MANAU, sera en concert de clôture de FESTI-LINGUE pour un *Fest noz* unique et mémorable qui marquera la fin de ce premier rassemblement des langues régionales en Corse.

Merci à tous nos Partenaires

Parrains

Mécènes

Sponsors

Suvvenzione, spunsuriazione, mecenatu, furnimentu di serviziu o di prestazione, doni, participazione di i benevulenti ..., l'aiutu è u sustegnu di tutt'ognunu permetteranu à l'associu di prupone un festivale di qualità, appuntamentu maiò di a statina 2025.

Merci de nous permettre de célébrer ensemble les langues et musiques régionales unies en Corse.

Avec et grâce à vous FESTI-LINGUE peut proposer une scène dédiée aux artistes défenseurs de leur langue régionale pour s'exprimer en musique, nous faire découvrir leur langue et leurs motivations, et en favoriser la promotion. FESTI-LINGUE espère établir des liens durables entre les langues régionales minoritaires réunies en Corse.

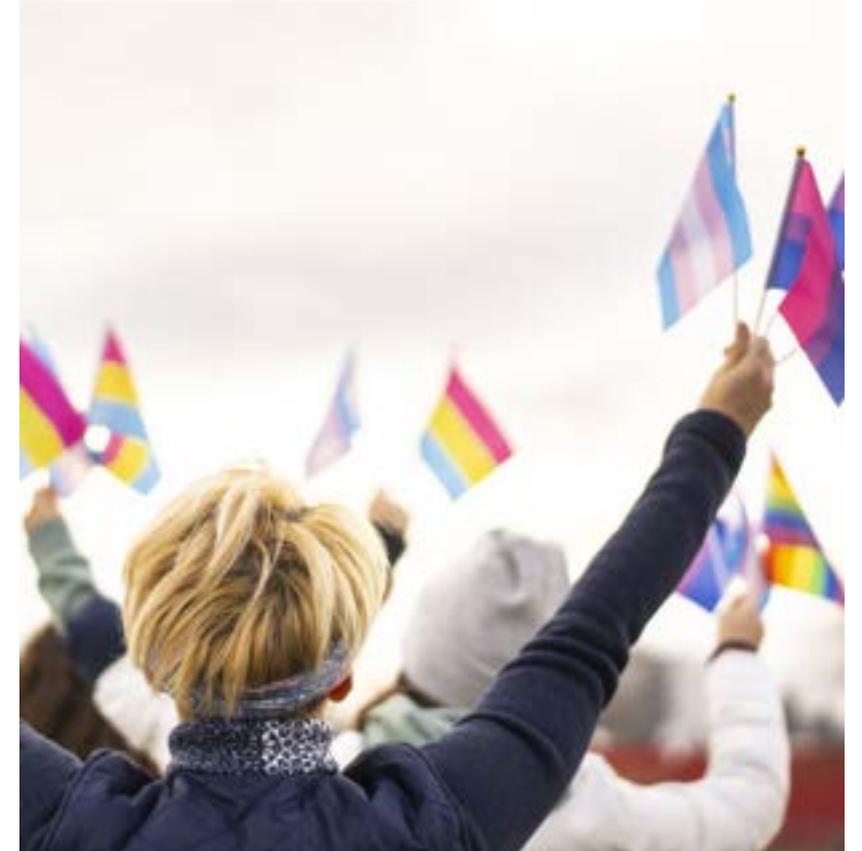
Création du mur des parrainages sous les projecteurs du festival

Leur précieux soutien est mis en valeur sur le site du festival. Un photocall réunissant les logos partenaires, donateurs, sponsors, mécènes est mis en place sur la scène du village du festival où auront lieu les interviews Presse/TV/Radio insulaires et nationales.

L'événement offrira ainsi **une large visibilité à la communication de nos partenaires au profit de la défense des langues minoritaires.** Le photocall témoignera de la force de leur engagement au thème du festival.

que vivent longtemps les langues régionales minoritaires et leur musique et que nous puissions chaque année, ensemble, les célébrer.

Merci pour le succès de la 1^{ère} édition de FESTI-LINGUE!





Le mot de la présidente de FESTI-LINGUE

- *Il est des rêves qui tiennent à cœur...*
- *Après toutes mes années radio près de vous, par le biais des ondes, je tenais à offrir à la Corse et aux régions à fortes identités un festival qui leur permette de mettre en lumière et en musique la défense des langues minoritaires qui ont si souvent animé avec ferveur mes émissions en région.*
- *Désormais devenues, trésor national, les langues régionales /minoritaires grâce à votre soutien, auront un festival qui les réunira chaque année dans un lieu historique du Fium'Orbu à Ventiseri. Votre coopération nous est précieuse dans cette création.*
- *Merci pour votre participation, votre présence. Grâce à vous, FEST-LINGUE apportera en musique sa pierre à l'édifice pour que vivent longtemps nos langues régionales et minoritaires, héritage des anciens, devenu pour l'avenir, patrimoine de l'humanité.*

Evelyne ADAM

L'équipe de FESTI LINGUE
vous souhaite la bienvenue!
les 27 et 28 juin 2025
à VENTISERI
(Ancienne usine de Travo)
www.eventissimu.fr

FESTI LINGUE célèbre notre diversité linguistique et culturelle, rassemblant sur deux jours complets à Ventiseri en haute Corse, artistes, auteurs, compositeurs, interprètes, artisans, musiciens, associations, offices du tourisme pour partager leur patrimoine en musique. Le festival vise à sensibiliser à l'importance de la préservation des langues et des cultures pour les générations futures.

Contact promo FESTI LINGUE

Véronique SEARD - SANTELLI

Presse/radio/TV/Web

veronique.seard@icloud.com

veronique.seard-santelli@eventissimu.fr



Isabelle – Evelyne – Antoine – Véro